

Nuevas palabras son nuevos mundos

 learn.kids4all.eu/es/tg1/know-what/new-words-are-new-worlds

20. Dezember 2022

Primary tabs

¿Sabías que hay palabras y expresiones que sólo existen en un solo idioma?

¡Esto significa que si hablas ese idioma puedes pensar, sentir, ver cosas que otros no pueden!

¿Deseas saber más sobre esta cuestión?

¡Entonces comencemos!

Las palabras nos ayudan a diferenciar una cosa de otra. Si no conocemos las palabras de ciertas cosas, a veces ni siquiera podemos distinguirlas de otras.

Los científicos han estado discutiendo durante mucho tiempo si

la percepción es lo primero (primero vemos/sentimos/escuchamos... algo y luego creamos una palabra para describirlo)

o

las palabras son lo primero (primero necesitamos la palabra, de lo contrario no podemos ver/sentir/oír... ciertas cosas)

Trata de encontrar ejemplos para ambos:

1. Estamos seguros que aún sin palabras, podríamos percibir determinadas cosas...
2. Estamos seguros que si no conociéramos la palabra, no nos daríamos cuenta o no sentiríamos...

¿Hecho?

Haz clic aquí para ver dos ejemplos más:



Hemos visto que el lenguaje se crea para describir lo que percibimos y al mismo tiempo moldea nuestra percepción.

¿Qué significa esto en relación con las personas que hablan diferentes idiomas: podrían percibir algunas cosas de manera diferente?

Habla con tu compañero durante 2 minutos.

Cuando hayas terminado, haz clic aquí y descubre la perspectiva de Noam Chomsky y Steven Pinker.

La comprensión es en realidad posible entre personas que no hablan el mismo idioma ... ¡y lo mismo ocurre con la traducción!

¿Listo?

Ahora lee lo que argumentó Benjamin Lee Whorf

La comprensión es, de hecho, a veces un desafío, ya que no todos los conceptos son iguales en todos los idiomas.

Por esta razón, la traducción es una tarea difícil y rara vez es posible traducir palabra por palabra.

Haz una lista de 2 palabras, conceptos o expresiones que creas o sepas que podrían ser difíciles de traducir a otro idioma.



Veamos aquí algunas palabras únicas

Reúne al menos 3 palabras o expresiones más y crea un pequeño vocabulario en el que las describas y las visualices.

¡No olvides decir en qué idioma está cada una de ellas!

Consejo: si no se te ocurre nada, ¡pregunta a alguien que esté aprendiendo tu idioma u otros idiomas!

Si desea que su contenido esté en la galería KIDS4ALLL, pídale a su educador que lo cargue en el área work.it.Saber más



Cuantas más palabras sepas en tu idioma y en otros, más cosas podrás pensar y con mayor precisión podrás expresarte.

Aunque no hay una palabra para cada cosa, esta es tu oportunidad:

¡Crea tu propia palabra, explícala y hazla popular con la postal KIDS4ALLL!

¡Descárgate la aplicación gratuita KIDS4ALLL y tu deseo se hará realidad!



Comparte postales

Files must be less than **2 MB**.

Allowed file types: **gif jpg jpeg png**.